



امارن! فيق جابتن اكام اسلام فيراق تيدق برتغكوغجواب كاتس سبارغ فتمين ايات سلاءين دري كاندوغن خطبة يغ دكلواركن.

## "راج دان رعيت سهاتي سجيوا".

24 صفر 1440 / 2 نوزيمبر 2018

الْحَمْدُ لِلَّهِ <sup>1</sup> نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا  
وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ.  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ <sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى  
يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ <sup>3</sup> حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.  
سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ترلييه دهولو، ساي برقسن كقد ديري ساي، دان ستروسن كقد قارا جماعة  
يغ دكاسيهي سكالين، اكر كيت سام ٢ برتقوى كقد الله سبحانه وتعالى دالم ارتي  
كات يغ سبنرن. ياءيت دغن كيت مخرجان سكالالا تيته فرينتهش، سرتا منيغكلكن  
سكالالا لارغنن. سام اد كيت سوك، ماهوون كيت تيدق سوك، سكالالا تيته فرينته  
الله سبحانه وتعالى مستيله كيت لقساناكن سقنوهش، دان سكالالا لارغنن الله  
سبحانه وتعالى هندقله كيت تيغكلكن كسلوروهنن ددالم كهيدوقن كيت سباكاي  
همبا دان مخلوق چيقتانن. موده-مودهن كيت سما اكن براوليه كباءيقن سرتا منفعة  
ددنيا دان لبيه ٢ لاکي داخيرة كلق.

<sup>1</sup> موحى الله

<sup>2</sup> صلوات كاتس نبي محمد ﷺ

<sup>3</sup> فسن تقوى

برسمننا دغن سمبوتن اولغ تاهون كقوتراغن رسمي كباوه دولي يغ مها موليا  
قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه اين  
المرحوم سلطان ازلىن محب الدين شاه المغفور له باكي تاهون 1440 هجرة برسماغن  
2018 مسيحي يغ دسمبوت قد هاري اين، مك خطبة قد هاري اين اكن  
مبيچاراكن تاجوق: "راج دان رعيت سهاتي سجيوا".

### سيدغ جمعة يغ دكاسيبي سكالين،

الله سبحانه وتعالى برفرمان دالم سورة النور اية 55:

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ  
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا  
يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

مقصودن: الله منجنجيكن اورغ يغ برايمان دان برعمل صالح دري كالغن كامو  
(واهاي اومت محمد) بهاوا اي اكن منجاديكن مريك خليفة ۲ يغ ممكغ كواس قمرينتهن  
دبومي، سباكايان اي تله منجاديكن اورغ يغ سبلوم مريك: خليفة ۲ يغ بركواس;  
دان اي اكن مغواتكن دان مغمبغكن اكام مريك (اكام اسلام) يغ تله دريضاءين  
اونتوق مريك; دان اي جوگ اكن مگكتتيكن باكي مريك كآمانن ستله مريك  
مغالي كتاكوتن (دري انچمن موسوه). مريك تروس برعبادة كقداكو دغن تيدق  
مغرسكوتوكن سسواتو يغ لاءين دغنكو. دان (ايغتهله) سسياف يغ كوفور ايغكر  
سسوده ايت، مك مريك ايتوله اورغ يغ درهاك.



منوروت إمام ابن كثير سقرتيمان يث تله درا قمكن تفسيرن ددالم كتاب تفسير بلياو، اثنارا اينتيساري اية اين اياه، بهاوا الله سبحانه وتعالى له يث منجادىكن اومت مأنسي سباكاي خليفة اتاو قمرينته دأتس موك بومي، ياءيت منجادي قميقين كهد اومت مأنسي دان جوک قغواسا کأتس مريک. دتاغن مريکاله نکري ۲ اکن منجادي باءيق، سرتا اومت مأنسي اکن قاتوه کهد مريک.

### سيدع جمعة يث دحرمي سکالين،

سسبواه نکري مملوکن قميقين اونتوق کسمقورنائن قنتديرن اکر اياث منجادي لبيه تراتور دان برجاي دالم ستياف بيدع دان لاقغن دالم قمرينتهن. قميقين دالم إسلام امت موليا دان تيغكي دسيبي الله سبحانه وتعالى. مريک دامانهکن اوليه الله سبحانه وتعالى، اونتوق منغکوغ دان مگکنتيکن توکس ۲ کنين دالم مملهارا اکام دان منتدير اوروسن اومت مأنسي دغن برقندوکن سرتا برققسيکن کهد شريعة إسلام.

إمام الماوردي، ددالم كتاب بلياو يث مشهور، الأحكام السلطانية، تله مپاتاکن بهاوا: "توکس قميقين نکارا اداله اونتوق منجاک حال إحوال اکام دان منتدير اوروسن دنيا". دالم کوئتيک س نکري کيت يث ترچينتا اين، کيت سديا معلوم بهاوا دولي يث مها موليا قدوک سري سلطان قيراق دار الرضوان، اداله مروفاکن سلطان، يث دقرتوان دان راج قمرينته باکي نکري قراق دار الرضوان. لفظ سومقه جاوتن دولي يث مها موليا قدوک سري سلطان منچاکوفي إقرار طاعة ستيا قد منجالنکن قمرينتهن دغن عاديل سباکايان اوندع ۲ دان قرلمباکان سرتا مملهارا اکام إسلام.

اوليه يڠ دمكين، فرلو دايعتكن كقد ديرى كيت سباكاي رعيت جلات، بتاف فنتيشن كطاعتن دان كستيان كقد راج دان نكري كيت. اين ترمكتوب دالم ساله ساتو درقد ليا فرينسيڤ روكون نكارا يڠ منجادي توغكق كقد كدولتن نكارا. كيت جوڠ سهاروش برسام-سام ممقرتاهنكن اينستيتوسي راج يڠ تله منجادي تراديسي سبجق دهولو لاكي. ماله اين سبئرث منقثي ساله ساتو فرينسيڤ ددالم اعتقاد اهل السنة والجماعة، ياءيت منطاعتي دان مغمرمتي قميشين سلاكي مان تيدق دسوروه ملاوكن كمعصيتن دان كوغكرن. فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة النساء اية 59:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَزُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

مقصودن: واهاي اورغ يڠ برايمان، طاعته كامو كقد الله، دان طاعته كامو كقد رسول، دان كقد "اولي الأمر" (اورغ يڠ بركواس) دري كالغن كامو. كمودين، جك كامو بربنته-بنته (برسليسيهن) ددالم سسواتو فركارا، مك هندقله كامو مغمباليكنن كقد (كتاب) الله (القرءان) دان (السنة) رسولن، جك كامو بنر ۲ برايمان كقد الله دان هاري أخيرة. يڠ دمكين ايت اداله لبيه باءيق (باكي كامو)، دان لبيه ايلوق قولاً كسودهنت.

### سيدغ جمعة يڠ دبركتي الله،

سسوغكوهش، هوبوغن مسرا دان إيرت انتارا راج دان رعيت مروفاكن عملن تراديسي توروون تمورون سبجق سكين لاما، سام اد دالم كوئتيك س كقميشين اسلام، ماهووفون دزمان كسلطانن ملايو ملاك. رعيت دديديق سوفاي حرمت دان طاعة ستيا يڠ تيدق بريله بهاني كقد راج.

تنته راج اكن سنتياس دجونجوع تيغكي، نصيحت راج قولاً اكن دقاتوهي، دان وصية راج دجاديكن قندوان دالم كهيدوقن سهارين. سبئرث تراديسي اين امتله برتقتن دغن اجرن إسلام يغ موليا. اين برداسرکن حديث يغ دروايتکن درقد سيدنا عبدالله بن عمر رضي الله عنهما، بهاوا رسول الله ﷺ تله برسبدا:  
السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ، فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ، مَا لَمْ يُؤْمَرْ بِمَعْصِيَةٍ، فَإِذَا أُمِرَ بِمَعْصِيَةٍ فَلَا سَمْعَ وَلَا طَاعَةَ

مقصودن: مندغر دان منطاعتي قرينته كتوا ايت سواتو كواجيشن ستياف اومت إسلام، سام اد فركارا يغ دي سوک اتاو تيدق سوک، سلاما مان تيدق دسوروه بربوات معصية. اقايبلا دسوروه ملاکوکن معصية، مک جاغله دغر دان منطاعتين. (حديث رواية إمام البخاري)

جوسترو، کيت سموا هندقله ساليغ برتاءوت اقرب دان سهاتي سجيوا، دالم کرجاسام، فرسفهمن دان جوک تيندقن. قميشين مستي برسيفک امانه دالم ستياف کفيميشين دان تيندقن، سرتا ملتقن إسلام دتمقت يغ سقاتوتش. قمرينته دان رعيت هاروسله برساتو قادو دالم ممرتبتکن کدولتن إسلام سوفاي شعار إسلام تروس دتکقن ددالم نکري يغ کيت چينتاءي اين. توکس رعيت قولاً، هندقله سنتياس برسيفک طاعة دان ستيا کفد قميشين، سلاکي مان تيدق دقرينتهکن اونتوق ملاکوکن فرکارا ۲ يغ مندرهاک کفد الله سبحانه وتعالى .

### سيدغ حاضرين يغ درحمتي سکالين،

کدولتن إسلام دان کماجوان نکري يغ کيت چينتاءي اين، اداله براساسکن کفد کقواتن کفيميشينن. جوسترو، دولي يغ مها موليا قدوک سري سلطان سباکاي سلطان، يغ دقرتوان دان راج قمرينته يغ مروفاکن کتوا نکري کيت،

سام اد دري سڳي ڪڙياديٺ، اتاو دالم منجالنڪن بيدغ ڪواس اونٺوق منجاڪ  
نڪري دان ڪسوچين اڪام اسلام، امت دڪاڪومي اوليه سلوروه لاقيسن رعيت  
جلات. رعيت منجونجوغ ڪاسيه دان مرافع سمبه اتس ڪڙيهاتين دولي يڻ مها  
موليا قدوك سري سلطان دالم ممرتتڪن اسلام، مماجوڪن نڪري دان ممبنتو ڪهيدوڻ  
رعيت اڪر داقت هيدوڻ دغن امان دان هرموني دالم ڦرڪمبغن دنيا سماس.

سهوبوڻ ايت، برسمثنا سمبوتن اولغ تاهون هاري ڪڙوتراڻ رسمي بڪيندا،  
قد هاري اين 2 نوفيبر 2018 برسماڻ 24 صفر 1440 هجرت. ماريله سام ۲ ڪيت  
سنتياس مندعاڪن ڪباوه دولي يڻ مها موليا قدوك سري سلطان ڦيراق دار  
الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان ازبن محب الدين  
شاه المغفوراه، سموڪ دانوڪرهن ڪڙواتن دان ڪمقوان اونٺوق ممرتتڪن اڪام  
اسلام، سرتا دڪورنياڪن ڪبرڪتن دان ڪسجهتراءن هيدوڻ يڻ برڦنجڻ. فرمان الله  
سبحانه وتعالى دالم سورة الحج ايه 41:

الَّذِينَ إِن مَّكَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ  
الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

مقصودن: ياءيت مريڪ (اومت اسلام) يڻ جڪ ڪامي بريڪن مريڪ ڪڪواساڻ  
مريٺته دبومي، نسچاي مريڪ منديريڪن صلاة، سرتا ممبري زڪاة، دان مريڪ  
مپوروه بربوات ڪباءيقن سرتا ملارغ دري ملاڪوڪن ڪجاهتن دان ڦرڪارا يڻ منڪر.  
دان (ايغته) باڪي الله جواله ڪسودهن سڪالا اوروسن.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

### خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ  
أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>5</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

خطيب مپرو كهد سيدغ جمعة سكالين اكر كيت سماو تتف تكوه دغن  
عقيدة إسلامية يغ سبئر. ماريله كيت برقكغ كهد اجرن إسلام يغ برترسكن عقيدة  
اهل السنة والجماعة يغ منجادي فكغن واريشن بكيندا رسول الله ﷺ، قارا صحابة  
دان تابعين هيغك كهد كيت هاري اين. جاغنه كيت برقچه بله عقيدة درقد عقيدة  
دان فهمن يغ مپليويغ درقد عقيدة اهل السنة والجماعة يغ تله دسقاكتي اوليه قارا  
علماء يغ منجادي ترس فرقادوان كيت امة إسلام سلاما اين.

<sup>4</sup> موحى الله

<sup>5</sup> صلوات كاتس نبى محمد عليه وسلم

<sup>6</sup> واصبت تقوى

## سيدع جمعة يغ درحمي الله،

خطيب جوک مپرو کفد ديري سنديري دان سيدع جمعة سكالين اکر  
کيت برسام-سام منديديق ديري کيت اونتوق معمورکن رومه ۲ الله دغن ملاکوکن  
عبادة دان عمل صالح سچارا إستقامة تراوتام صلاة فرض برجماعة. سبدا رسول

الله ﷺ درقد سيدنا عبدالله بن عمر رضي الله عنهما:

صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً

مقصودن: صلاة برجماعة اداله لبيه باعيق برنديع صلاة برسنديرين سبايق دوا  
قولوه توجوه درجت. (حديث رواية إمام مسلم)

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا  
برمقصود: سسوغكوهش الله دان فارا ملائكتش برصلوات كفد نبي (محمد ﷺ)،  
واهاي اورغ برايمان برصلواته كامو كفدانش سرتا اوچقله سلام سجهترا دغن  
فغحرمتن يغ سفنوهمش. (سورة الأحزاب اية 56)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ  
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي  
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>7</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ  
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>7</sup> دعاء قوم مسلمين





اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الدُّعَاةَ  
وَالْمُجَاهِدِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ فِي سُورِيَا، وَفِي فَلَسْطِينَ وَفِي مَيْتَمَرٍ  
وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ.

يا الله، امثونيله دوسا سلوروه قوم مسلمين دان مسلمات، مؤمنين دان مؤمنات  
سرتا كورنياكنله كقد كامي هدايه دان عنايهمو اونتوق ملقساناكن قرينتهمو دان  
منجاءوءهي لارغنمو.

يا الله، بركتيله هيدوف همبامو يغ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان كورنياكن رزقي يغ  
برليقت كندا كقد قارا فواقف سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك، ليندوغيله  
كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنجغن.

يا الله، اغكاو قليهاراله نكارا مليسيا يغ ترچينتا اين، اغكاو جاءوهيله نكارا كامي  
درقد بلاء بنجان، وابق قبايكت، هورو- هارا، فتنه دان خيانه. ككلكنله كهرمونين  
دان فرقادوان يغ برقنجغن اكر نكارا كامي منوجو كقد نكارا يغ باءيق دان منداقت  
كأمقونن مو يا الله.

يا الله، كورنياكنله سفنوه توفيق دان هدايهمو ترهادف راج كامي، دولي يغ مها  
مليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه  
ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج فرمايسوري فيراق  
دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات  
سكالين.



يا الله ، ناءوغيه بكيندا سلطان قيراق دار الرضوان دباوه قرليندو غنمو دان ليمهن  
رحمة كاسيه سايمو اكر بكيندا داقت ميمقين كراجاءن قمرينتهن دغن عاديل دان  
سقسام ، سرتا ميمقين رعيت جلات كاره كايمان دان كتقواءن كقدمو يغ بركلن.  
يا الله ، جاءوهيله نكارا دان نكري كامى درقد عناصر ۲ جاهت يغ مغلغ دالم  
منكقن اكامو دان مغلغ دري مغلغ كمان دان كعمورن يغ برقنغن.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَدْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَى  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.